Załącznik do Uchwały Nr 352 z dnia 29 listopada 2013 roku

UMOWA O WSPÓŁRACY

POMIĘDZY
UNIWERSYTETEM WARMIŃSKO- MAZURSKIM W OLSZTYNIE
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)
I
PAŃSTWOWYM UNIWERSYTETEM IM. IVANE JAVAKHISHVILI W TBILISI
(GRUZJA)

Uniwersytet Warmińsko- Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie przy ul. Oczapowskiego 2, 10- 719 Olsztyn, w Polsce, reprezentowany przez Rektora - Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego i Państwowy Uniwersytet im. Ivane Javakhishvili w Tbilisi, z siedzibą w Tbilisi, przy Ilia Chavchavadze Ave. 0128, Tbilisi, w Gruzji, reprezentowany przez Rektora - Prof. dr Vladimer Papava, zwane w dalszej części umowy „Stronami", podpisują niniejszą umowę w zamiarze ustanowienia i pogłębienia współpracy naukowo- badawczej.

Artykuł 1

Koordynatorzy i wydziały biorące udział w realizacji niniejszej umowy o Współpracy, ze strony UWM:
Wydział Prawa i Administracji, koordynator - Dziekan Prof. dr hab. Stanisław Pikulski;
ze strony Państwowego Uniwersytetu im. Ivane Javakhishvili w Tbilisi:
Wydział Prawa i Administracji, koordynator- Dziekan Prof. dr Irakli Burduli.

Artykuł 2

Współpraca w dziedzinie badań, nauki oraz edukacji dotyczy:
1. Prowadzenia wspólnych badań naukowych na tematy interesujące obie Strony.
2. Organizowanie dwustronnych seminariów.
3. Wymiana wiedzy pomiędzy pracownikami naukowymi i dydaktycznymi.
4. Publikacja prac w czasopismach naukowych obu Stron.
5. Wymiana publikacji, instrukcji i podręczników.

Artykuł 3

1. Strony będą prowadzić wymianę kadry akademickiej za pomocą formalnych zaproszeń. Zaproszenia będą wysyłane przez Rektorów lub Dziekanów i zostaną przez nich podpisane.
2. Celem wymiany kadry akademickiej jest: udział w konferencjach naukowych, seminariach, sympozjach, jak również wymiana wiedzy, aby zdefiniować plan współpracy i wspólnych dyskusji na bieżące naukowe tematy, które są przedmiotem zainteresowania obu Stron.

Artykuł 4

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Niniejsza umowa będzie obowiązywała przez 5 lat. Po podpisaniu niniejszej umowy, nie wyklucza się podjęcia innych wspólnych działań, które mogą być przedmiotem aneksu do niniejszej umowy.

Artykuł 6

Wszelkie zmiany w treści niniejszej umowy lub poszczególnych etapów wspólnie realizowanych projektów powinny być zawarte w formie pisemnej, za obopólną zgodą, w przeciwnym razie są one nieważne.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim
i w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Strony zgadzają się, że prawem do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszej umowy, jak również zgłaszania jakichkolwiek roszczeń, jest prawo wiążące terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Wszystkie spory, które mogą wyniknąć na tle realizacji umowy powinny zostać rozwiązane przez Rektorów, zarówno ze strony Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie, jak Państwowego Uniwersytetu im. Ivane Javakhishvili w Tbilisi oraz osoby przez nich upoważnione, na podstawie pisemnego pełnomocnictwa, udzielonego w postępowaniu pojednawczym.
W przypadku, gdy jedna ze Stron nie widzi możliwości osiągnięcia kompromisu, postępowanie pojednawcze zostanie uznane za zakończone i spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko- Mazurskiego w Olsztynie.

Artykuł 10

Umowa zacznie obowiązywać z dniem jej podpisania przez obie strony.

Umowa zostaje podpisana przez:

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie	**Państwowy Uniwersytet im. Ivane Javakhishvili w Tbilisi**
Podpis	Podpis
…….	…….
Prof. dr hab. Ryszard Górecki	**Prof. Dr. Vladimer Papava**
R E K T O R	**R E KT O R**

Data …….